

# I N H A L T S V E R Z E I C H N I S I N D E X

Motor  
Engine

1. MOTORGEHÄUSE
1. CRANKCASE
2. ZYLINDER, TRIEBWERK
2. CYLINDER, ENGINE PARTS
3. KUPPLUNG
3. CLUTCH
4. GETRIEBE
4. GEARBOX
5. ANWERFVORRICHTUNG (AUSFÜHRUNG II und III)
5. STARTER UNIT (VERSION II and III)
6. SCHALTUNG
6. GEAR SELECTOR
7. VERGASER
7. CARBURETOR
8. AUSPUFF
8. EXHAUST
9. LICHTMASCHINE, ZÜNDSPÜLE
9. GENERATOR, IGNITION COIL

Fahrgestell  
Cycle Parts

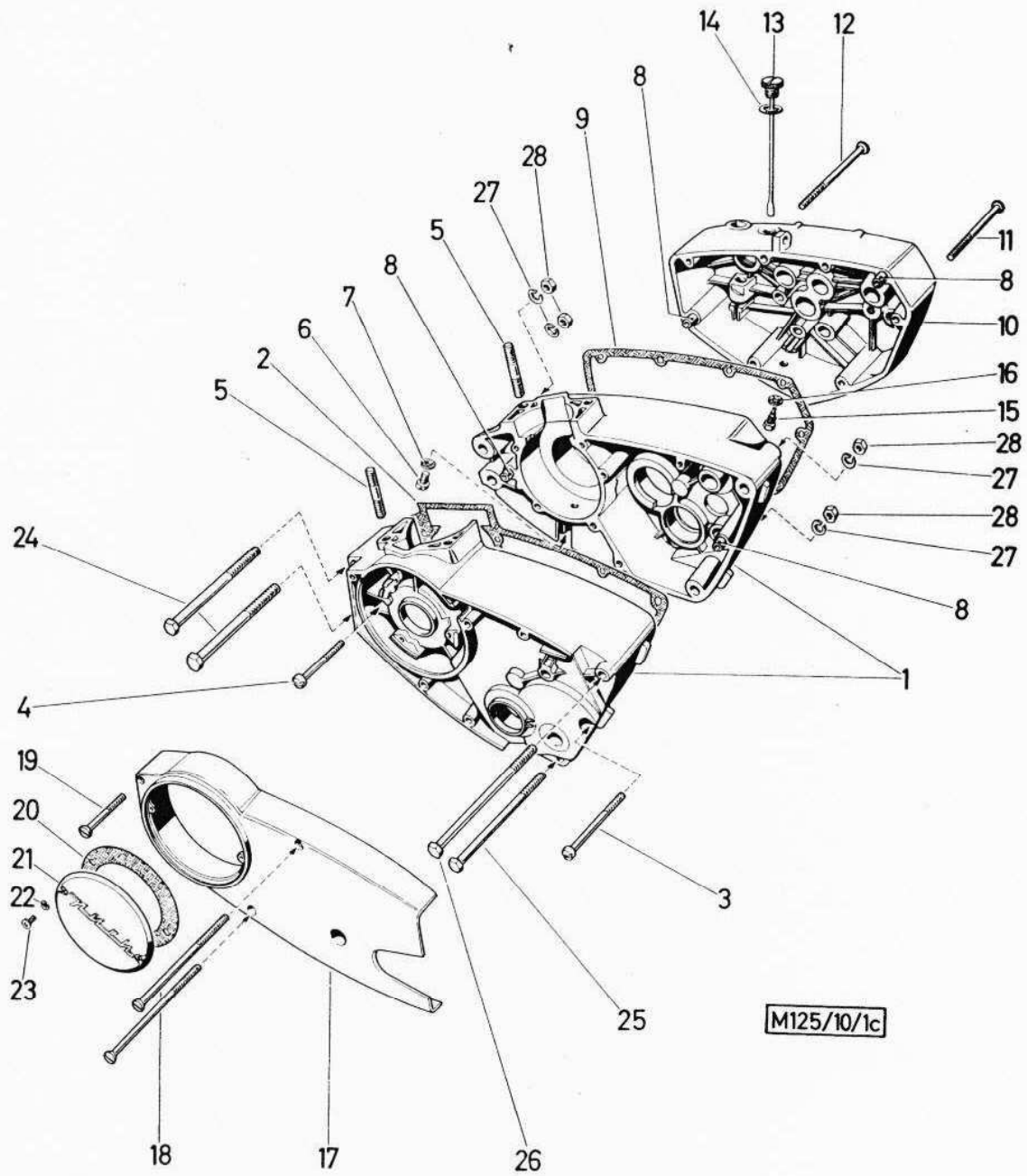
10. KRAFTSTOFFBEHÄLTER
10. FUEL TANK
11. RAHMEN, ANSAUGGERÄUSCHDÄMPFER,  
KASTEN UND SITZBANK (AUSFÜHRUNG I)
11. FRAME, INTAKE SILENCER,  
BOX AND SEAT (VERSION I)
12. RAHMEN, ANSAUGGERÄUSCHDÄMPFER,  
KASTEN UND SITZBANK (AUSFÜHRUNG II)
12. FRAME, INTAKE SILENCER,  
BOX AND SEAT (VERSION II)
13. KOTBLECHE
13. MUDGUARDS
14. FUSSBREMSE, FUSSRASTEN, STÄNDER
14. FOOT BRAKE, FOOT RESTS, PROP STAND
15. SCHWINGGABEL, SOZIUSFUSSRASTEN
15. PIVOTED FORK, PILLION FOOT RESTS
16. FEDERBEINE FÜR HINTERRAD
16. SUSPENSION UNIT FOR REAR WHEEL

für Baureihe  
1 - 6 u. 9 - 12  
for types  
1 - 6 and 9 - 12


für Baureihe  
7 u. 8  
for types  
7 and 8

Gabel  
Fork

17. VORDERGABEL, LENKUNG
17. FRONT FORK, STEERING
18. LENKER, SEILZÜGE
18. HANDLEBAR, BOWDEN CABLES

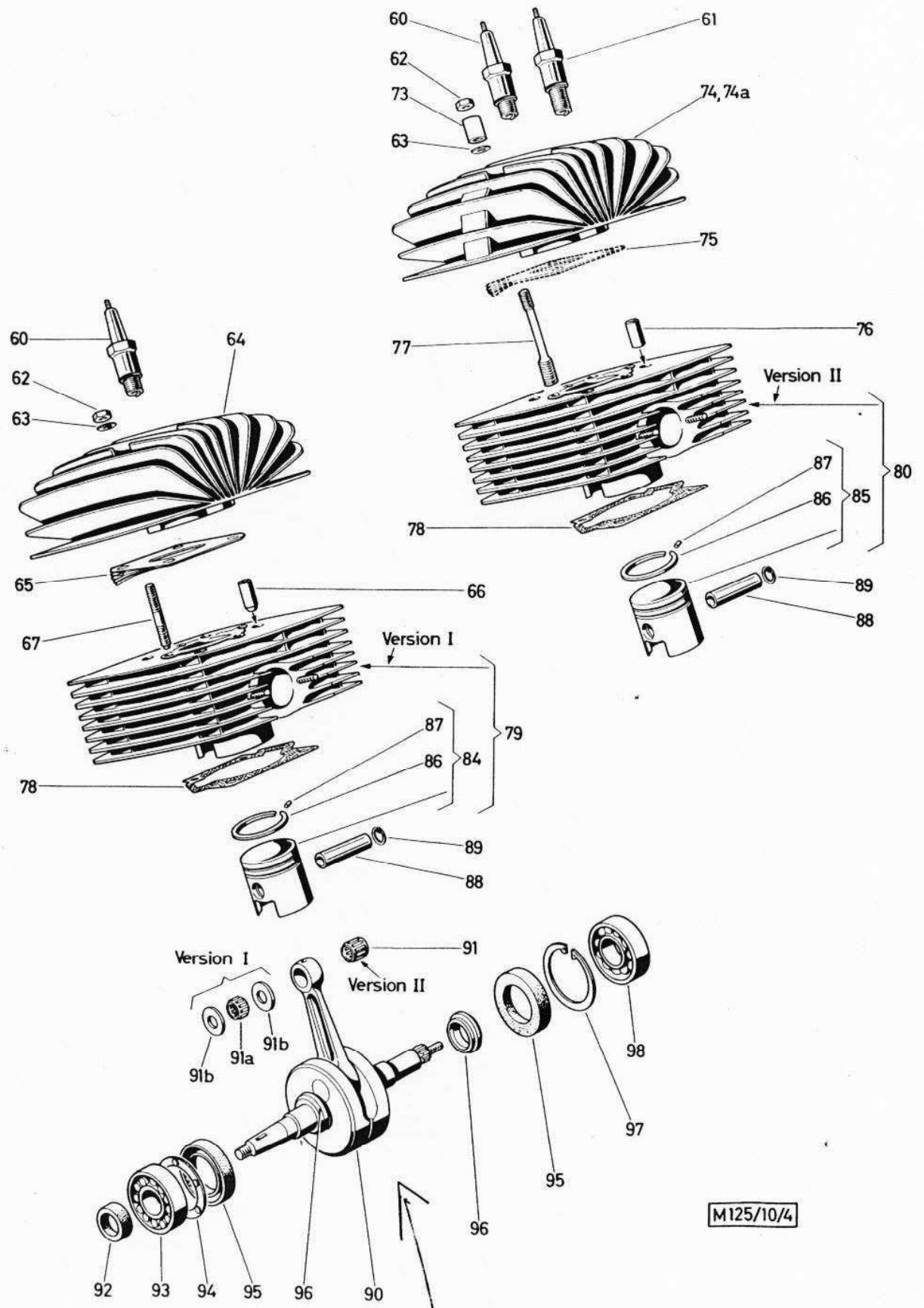


**1. MOTORGEHÄUSE**  
**1. CRANKCASE**

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk. p. Fzg. Reqd. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
1	366.1.10.032.0	1		MOTORGEHÄUSE kompl. CRANKCASE compl.	
2	366.2.10.031.1	1		MOTORGEHÄUSEDICHTUNG (Ersatz für 366.1.10.031) CRANKCASE GASKET (replaces 366.1.10.031)	
3	901.1309	N1		ZYLINDERSCHRAUBE CM 6x70 DIN 84-8G CHEESE HEAD SCREW	} für Motorge- häusezusam- menbau for crankcase assembly
4	901.1308	N5		ZYLINDERSCHRAUBE CM 6x50 DIN 84-8G CHEESE HEAD SCREW	
5	900.1911	N4		STIFTSCHRAUBE M7x20 Sn4 DIN 835-8G zur Zylinder- befestigung STUD M7x20 Sn4 DIN 835-8G for fastening cylinder	
6	900.1305	N1		ZYLINDERSCHRAUBE M6x8 DIN 84 CHEESE HEAD SCREW	} zur Kurbel- gehäuseent- lüftung for crankcase ventilation
7	24365	N1		DICHRING A6x12 DIN7603 SEALING GASKET	
8	050.10.1054	4		PASSHÜLSE BUSH	
9	366.1.10.049.1	1		GEHÄUSEDECKELDICHTUNG CRANKCASE COVER GASKET	
10	366.2.10.035.1	1	nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7	GEHÄUSEDECKEL (für Kettenan- werfvorrichtung) CRANKCASE COVER (for chain starter unit)	bis Ma/ up to ma. 3.606.042
10	366.3.10.035.1	1		GEHÄUSEDECKEL (für Zahnrad- anwerfvorrichtung) CRANKCASE COVER (for gear wheel starter unit)	ab Ma./ from ma. 3.606.043
11	900.1637	N6		LINSENSENKSCHEIBE CM6x70 DIN 91 COUNTERSUNK SCREW	} zur Gehäuse- deckelbe- festigung for fastening crankcase cover
12	900.1644	N1		LINSENSENKSCHEIBE BM 6x85 DIN 91 COUNTERSUNK SCREW	
13	331.1.10.059.2	1		ÖLMESSTAB OIL DIPSTICK	

1. MOTORGEHÄUSE (Forts.)  
1. CRANKCASE (cont.)

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk. P. Fzg. Reqd. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
14	901.3784	1		O-RING OR 10,3/15,1/2,4 O-RING OR	für Ölablaß for oil drain
15	366.1.10.036.2	1		MAGNETSCHRAUBE (M8) MAGNETIC SCREW	
16	26482	N1		DICHTRING A8x14 DIN 7603 SEALING GASKET	
17	366.1.10.064.1	1		VERKLEIDUNG FAIRING PLATE	zur Verkleidungs- befestigung for fastening fairing plate
18	900.1643	N2		LINSENSENKSCHRAUBE BM 6x115 DIN 91 COUNTERSUNK SCREW	
19	900.1614	N1		LINSENSENKSCHRAUBE M 6x45 DIN 91 COUNTERSUNK SCREW	
20	366.1.10.066.1	1		DICHTUNG GASKET for cover plate	
21	366.1.10.065.1	1		LICHTMASCHINENDECKEL COVER PLATE	
22	900.3202	N2		FEDERSCHEIBE A4 DIN 137 WASHER	
23	900.9108	N2		LINSENSCHRAUBE AM 4x6 DIN 7985 COUNTERSUNK HEAD SCREW	
24	901.1057	N2		SECHSKANTSCHRAUBE M8x1x105 DIN 960-8G HEXAGON HEAD SCREW	für Motorauf- hängung for engine suspension
25	901.1059	N1		SECHSKANTSCHRAUBE M8x1x115 DIN 960-8G HEXAGON HEAD SCREW	
26	901.1060	N1		SECHSKANTSCHRAUBE M8x1x125 DIN 960-8G HEXAGON HEAD SCREW	
27	26819	N4		FEDERRING B8 DIN 127 SPRING RING	
28	900.2021	N4		SECHSKANTMUTTER M8x1 DIN 934 HEXAGON NUT	



M125/10/4

2. ZYLINDER, TRIEBWERK  
2. CYLINDER, ENGINE PARTS

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk.p.Fzg. Requid.No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
60	902.0727	1	nur für/only for 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 12	ZÜNDKERZE, Champion L/5 SPARKING PLUG, Champion L/5	bis Ma./up to ma. 3608112 sowie von/ as well as 3608230 - 3608428
61	903.0702	1	nicht für 10 not for 10	ZÜNDKERZE, Champion N3 (mit langem Kerzengewinde) SPARKING PLUG, Champion N3 (with long threads)	ab Ma./from ma. 3608113 mit Ausnahme von/except from ma. 3608230 bis/up to 3608428 wahlweise/at choise.
oder or					
61	903.0704	1	nicht für 10 not for 10	ZÜNDKERZE, Bosch 240 T2 (mit langem Kerzengewinde) SPARKING PLUG, Bosch 240 T2 (with long threads)	ab Ma./from ma. 3608113 mit Ausnahme von/except for ma. 3608230 bis/up to 3608428 wahlweise/at choise.
61	903.0703	1	nur für 10 only for 10	ZÜNDKERZE, Champion N4 (mit langem Kerzengewinde) SPARKING PLUG, Champion N4 (with long threads)	
oder or					
61	903.0705	1	nur für 10 only for 10	ZÜNDKERZE, Bosch 225 T2 (mit langem Kerzengewinde) SPARKING PLUG, Bosch 225 T2 (with long threads)	
62	900.2016	N4		SECHSKANTMUTTER M8 DIN 934 HEXAGON NUT	
63	24797	N4		SCHEIBE 8,4 DIN 125 WASHER	
64	366.1.10.001.1/02	1	nur für/only for 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	ZYLINDERDECKEL Nr. 2 CYLINDER HEAD No. 2	(Ausführung I bis Ma./version I up to ma. 3606042)
65	366.0.10.004.1	1	nur für/only for 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	ZYLINDERKOPFDICHTUNG (Alufolie Garnitur 5-fach) CYLINDER GASKET (Al 5-fold)	(ab Ma./from ma. 3600001 bis/up to ma. 3606042 Ausführung I/version I)
66	366.1.10.003.1	4	nur für/only for 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	MUTTER mit Innensechskant (M7) (zur Zylinderflanschbefestigung mit konischem Ansatz) INTERNAL HEXAGON NUT (to fasten cylinder flange with conical neck)	bis Ma./ up to ma. 3606042

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk. p. Fzg. Reqd. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
<b>2. ZYLINDER, TRIEBWERK (Forts.)</b> <b>2. CYLINDER, ENGINE PARTS (cont.)</b>					
67	902.1975	4	nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7	STIFTSCHRAUBE M8x45 8G FIXING STUD	
73	366.1.10.051.1	4		HÜLSE BUSH	ab Ma./ from ma. 3.606.043
74	366.2.10.001.1/02 <sup>xxxx</sup>	1	nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,12	ZYLINDERDECKEL Nr. 2 (für Zylinder 366.2.10.005.0) CYLINDER HEAD No. 2 (for cylinder 366.2.10.005.0) ab Ma./from ma. 3606043 bis Ma./up to ma. 3608112 und von Ma./and from ma. 3608230 bis Ma./up to ma. 3608428	
74a	366.3.10.001.1/02	1		ZYLINDERDECKEL Nr. 2 (für langes Zündkerzengewinde) CYLINDER HEAD No. 2 (for sparking plug with long threads) ab Ma./from ma. 3608113 mit Ausnahme der Ma./except for ma. 3608230 bis Ma./ up to ma. 3608428	
75	366.2.10.004.1 <sup>xxxx</sup>	1	nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7, 9,10,12	ZYLINDERKOPFDICHTUNG (Alufolien Gamitur 5-fach) CYLINDER HEAD GASKET (Al 5-fold)	bis Ma./up to ma. 3606634
76	366.2.10.003.1	4		MUTTER mit Innensechskant (M7) (zur Zylinderflanschbefestigung mit zylindrischem Ansatz) INTERNAL HEXAGON NUT (M7) (to fasten cylinder flange with cylindrical neck)	ab Ma./from ma. 3606043
77	366.1.10.050.1	4		STIFTSCHRAUBE M10/M8x92 FIXING STUD	
78	366.1.10.013.1	1		ZYLINDERFLANSCHDICHTUNG CYLINDER FLANGE GASKET	

<sup>xxxx</sup> Durch Änderung des Zylinderkopfdeckels  
366.2.10.001.1 entfällt ab Ma. 3606635  
die Zylinderkopfdichtung (Alufolie)  
366.2.10.004.1 Teil 75.

<sup>xxxx</sup> The cylinder head 366.2.10.001.1 being modified,  
the cylinder head gasket 366.2.10.004.1 part 75  
is no longer applicable from ma. 3606635.

Es ist daher bei einer Demontage oder Austausch  
des Zylinderkopfdeckels 366.2.10.001.1 Teil 74  
folgendes zu beachten:

When mounting or changing the cylinder head  
366.2.10.001.1 part 74, please note the  
following:

Der Zylinderkopfdeckel ohne blauem Punkt und  
ohne einer rechteckigen Erhöhung neben dem  
Fahrtrichtungspfeil an der Unterseite des Zylind-  
derkopfdeckel muß mit einem Zylinderkopf-  
deckeldichtung 366.2.10.004.1 Teil 75 mon-  
tiert werden. Der Zylinderkopfdeckel mit blauem  
Punkt oder mit einer rechteckigen Erhöhung  
neben dem Fahrtrichtungspfeil an der Unterseite  
des Zylinderkopfdeckels wird ohne Zylinderkopf-  
deckeldichtung montiert.

The cylinder head without blue point and with-  
out a right corner square elevation, close to the  
arrow indicating direction of traffic on the  
below side of mentioned head is to be mounted  
with cylinder head gasket 366.2.10.004.1  
part 75. The cylinder head with a blue point and  
with a square elevation close to the arrow indi-  
cating direction of traffic on the below side of  
the mentioned head is to be mounted without  
gasket.

2. ZYLINDER, TRIEBWERK (Forts.)  
2. CYLINDER, ENGINE PARTS (cont.)

	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
79	366.1.10.005.0/49 <sup>x</sup>	1 nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7	ZYLINDER mit kompl. Kolben 55 Ø (ELKO 902/17a) - ohne Kolbenbol- zen - (mit Zylinderkopfdichtung Teil 65, Vergaserhaupt- und Leerlaufdüse) CYLINDER with compl. piston 55 mm dia. (ELKO 902/17a) - with- out gudgeon pin - (with cylinder head gasket part 65, carburetor main jet and carburetor idle jet)	Ausfg. I/ Vers. I bis Ma./ up to ma. 3606042
80	366.2.10.005.0/20 <sup>x</sup>	1	ZYLINDER mit kompl. Kolben 55 Ø (ELKO 902/17a) - ohne Kolbenbol- zen - (mit Stiftschraube Teil 77) CYLINDER with compl. piston 55 mm dia. (ELKO 902/17a) with- out gudgeon pin - with stud part 77	Ausfg. II/ Vers. II ab Ma./ from ma. 3606043
84	366.0.10.006.0/10 <sup>xxx</sup>	1 nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7	KOLBEN kompl. 55 Ø, Sort. A PISTON compl. 55 mm dia. Sort. A KOLBEN kompl. 55 Ø, Sort. C PISTON compl. 55 mm dia. Sort. C KOLBEN kompl. 55 Ø, Sort. E PISTON compl. 55 mm dia. Sort. E	Nach Bedarf <sup>x</sup> As req. Nur für Zylinder Ausfg. I/ Only for Cylinder Vers. I ELKO 902/17
	366.0.10.006.0/12 <sup>xxx</sup>	1 nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7		
	366.0.10.006.0/14 <sup>xxx</sup>	1 nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7		
85	366.2.10.006.0/10 <sup>x</sup>	1	KOLBEN kompl. 55 Ø, Sort. A PISTON compl. 55 mm dia. Sort. A KOLBEN kompl. 55 Ø, Sort. C PISTON compl. 55 mm dia. Sort. C KOLBEN kompl. 55 Ø, Sort. E PISTON compl. 55 mm dia. Sort. C	Nach Bedarf <sup>x</sup> As req. Nur für Zy- linder Ausfg. II/Only for Cylinder Vers. II ELKO 902/17a
	366.2.10.006.0/12 <sup>x</sup>	1		
	366.2.10.006.0/14 <sup>x</sup>	1		
86	366.1.10.060.1	N2	KOLBENRING (Rechteckring FS2-55/50,6x2 fz ka ki) DIN 24919 PISTON RING (square ring)	
87	900.4853	N2	ZYLINDERKERBSTIFT 2x8 DIN 1473 NOTCHED LOCKING PIN	

<sup>x</sup> Bei Bestellung von Teilen die mit x gekennzeichnet sind, bitte die Zusammenbautabelle in der Reparaturanleitung zu beachten. When ordering parts marked x, please check selection charts in repair instruction.

<sup>xxx</sup> Bei einem Austausch des Kolbens bis Ma. 3606042 sofern der Zylinder beibehalten werden kann, ist der Kolben 366.0.20.006.0 mit der ELKO-Bezeichnung 902/17 zu verwenden. When substituting the piston up to ma. 3606042, in case the cylinder can be kept the piston 366.0.20.006.0 marked ELKO 902/17 is to be used.



2. ZYLINDER, TRIEBWERK (Forts.)  
2. CYLINDER, ENGINE PARTS (cont.)

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk.p.Fzg. Requid.No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
88	366.1.10.011.1/11 <sup>x</sup>	1		KOLBENBOLZEN 15 Ø, 46 lang Sort. 1 GUDGEON PIN 15 mm dia., 46 long, Sort. 1	Nach Bedarf <sup>x</sup> As req.
	366.1.10.011.1/12 <sup>x</sup>	1		KOLBENBOLZEN 15 Ø, 46 lang Sort. 2 GUDGEON PIN 15 mm dia., 46 long, Sort. 2	
	366.1.10.011.1/13 <sup>x</sup>	1		KOLBENBOLZEN 15 Ø, 46 lang Sort. 3 GUDGEON PIN 15 mm dia., 46 long, Sort. 3	
89	900.4715	N2		SEEGERRING Sg 15x1 DIN 472 CIRCLIP	
90	366.3.10.015.0/13 <sup>x</sup>	1		KURBELWELLE kompl. (mit Kegel 1:5) Sort. 3 (mit Teil 96) (Ersatz für 366.1.10.015.0) CRANKSHAFT compl. (with bevel 1:5) sort. 3 (with part 96) (replaces 366.1.10.015.0)	
91	900.6823/10 <sup>x</sup>	1		NADELKÄFIG 19/15/19 (INA) Sort. 0 - gelb NEEDLECAGE 19/15/19 (INA) sort. 0 - yellow	Ausfg. II <sup>x</sup> Vers. II (Ersatz für Ausfg. I) (Replaces Vers. I) Nach Bedarf <sup>xx</sup> As req.
	900.6823/11 <sup>x</sup>	1		NADELKÄFIG 19/15/19 (INA) Sort. I - rot NEEDLECAGE 19/15/19 (INA) sort. I - red	
	900.6823/12 <sup>x</sup>	1		NADELKÄFIG 19/15/19 (INA) Sort. II - blau NEEDLECAGE 19/15/19 (INA) sort. II - blue	
	900.6823/13 <sup>x</sup>	1		NADELKÄFIG 19/15/19(INA) Sort. III - weiß NEEDLECAGE 19/15/19 (INA) sort. III - white	

<sup>x</sup>Bei Bestellung von Teilen die mit x gekennzeichnet sind, bitte die Zusammenbautabelle in der Reparaturanleitung zu beachten.

<sup>x</sup>When ordering parts marked x, please note check selection charts of repair instructions.

<sup>xx</sup>Als Ersatzteil ist anstelle des Nadelkäfigs der Ausführung I ein Nadelkäfig der Ausführung II verwendbar, wobei die unter 91b abgebildeten Scheiben bei der Montage wegzulassen sind.

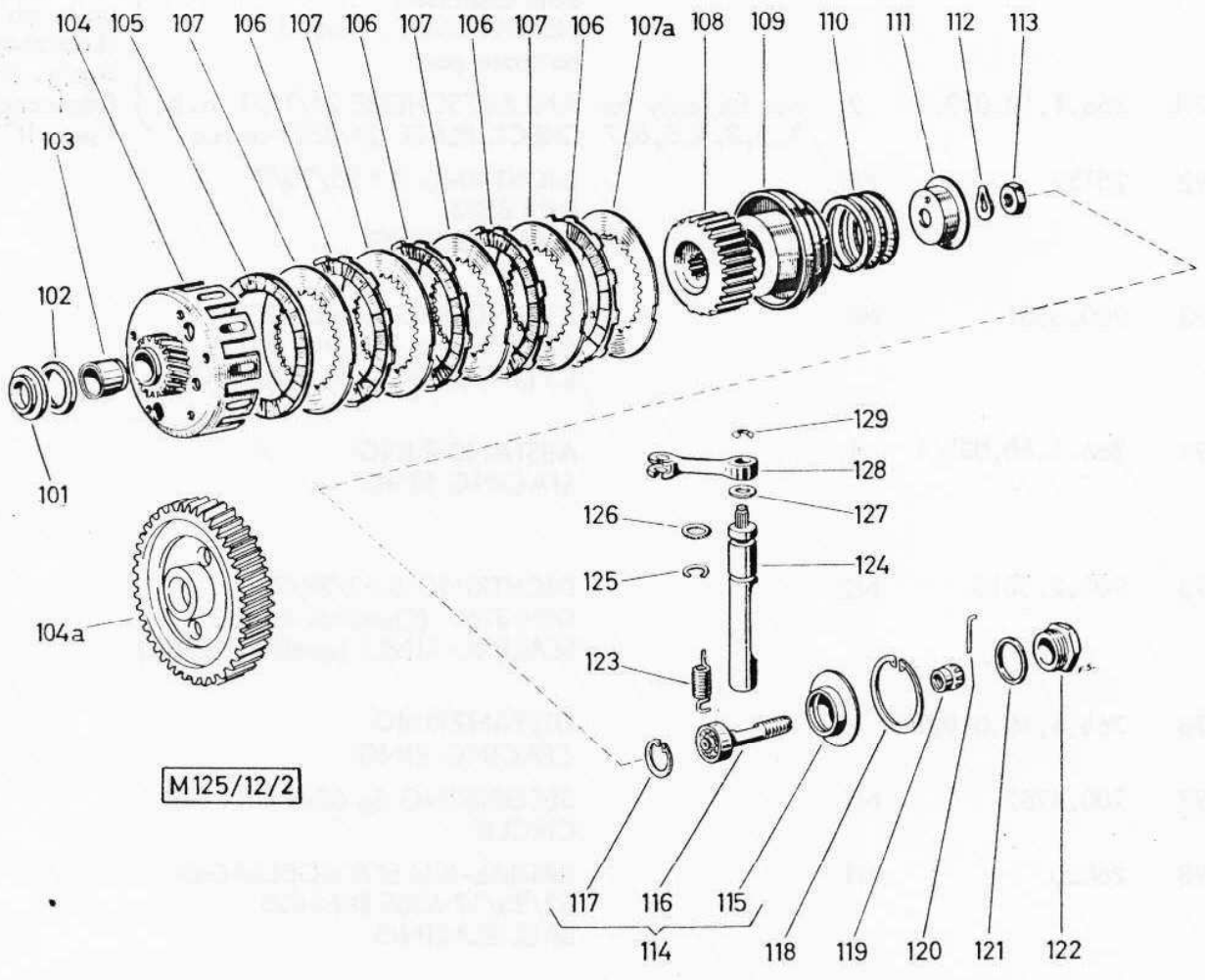
<sup>xx</sup>Needlecage vers. II replaces needlecage vers. I as spare part, whereby the plates illustrated in 91b are to be omitted when mounting.

2. ZYLINDER, TRIEBWERK (Forts.)  
2. CYLINDER, ENGINE PARTS (cont.)

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk.p.Fzg. Reqd.No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
91a	-----			NADELKÄFIG, Ausfg. I kein Ersatzteil NEEDLECAGE, Vers. I no spare part	} Ausfg. I/Vers. I bis Ma... up to ma... (Ersetzbar durch Ausfg. II <sup>xx</sup> ) (replaceable by Vers. II <sup>xx</sup> )
91b	366.1.10.019.1	2	nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7	ANLAUFSCHLEIBE 24/15/1 n.B. CHECK PLATE 24/15/1 as req.	
92	25152	N1		DICHTRING B I 35/20/7 DIN 6503 SEALING RING	
93	900.6651	N1		ZYLINDERROLLENLAGER 62/25/17 Nu 305 DIN 5412 CYLINDER ROLLER BEARING	
94	366.1.10.038.1	1		ABSTANDSRING SPACING RING	
95	901.2.3815	N2		DICHTRING B 62/38/7 DIN 3760 (Qualität Pa 103) SEALING RING (quality Pa 103)	
96	366.1.10.018.1	2		DISTANZRING SPACING RING	
97	900.4762	N1		SEEGERRING Sg 62x2 DIN 472 CIRCLIP	
98	26020	N1		RADIAL-RILLENKUGELLAGER 62/25/17 6305 DIN 625 BALL BEARING	

<sup>xx</sup> Als Ersatzteil ist anstelle des Nadelkäfigs der Ausführung I ein Nadelkäfig der Ausführung II verwendbar, wobei die unter 91b abgebildeten Scheiben bei der Montage wegzulassen sind.

<sup>xx</sup> Needle cage vers. II replaces needle cage vers. I as spare part, whereby the plates illustrated in 91b are to be omitted when mounting.



### 3. KUPPLUNG 3. CLUTCH

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk.-p. Fzg. Requd. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
101	366.1.12.014.1	1		ZWISCHENSCHIBE 37/19,5/5,5 DISTANCE WASHER	
102	366.2.12.003.1	1		ANLAUFSCHIBE 37,5/29/2,2 THRUST WASHER	ab Ma./ from ma. 3,603.629
103	366.1.12.013.2	1		DISTANZBÜCHSE 25,5/19,5/23 DISTANCE BUSH	
104 <sup>x</sup>	366.1.12.002.2 <sup>x</sup>	1	nur für/only for 4	KUPPLUNGSTROMMEL (31 Zähne) CLUTCH DRUM (31 teeth)	bis Ma./ up to ma. 3,603.628
104	366.2.12.002.2	1		KUPPLUNGSTROMMEL (31 Zähne) CLUTCH DRUM (31 teeth)	ab Ma./ from ma. 3,603.629
104a	-----			Siehe Gruppe 4, Bild-Nr. 140 See group 4, pos.no. 140	
105	366.1.12.024.2	1		KUPPLUNGSSCHIBE (mit Belag) Fa. Rimoldi Nr. 72 M 11 CLUTCH DISC (with lining) Rimoldi Co. No. 72 M 11	
106	411.1.12.024.2	4		KUPPLUNGSSCHIBE (mit Belag) Fa. Rimoldi Nr. 72 M6 (Ersatz für 331.1.12.024.2) CLUTCH DISC (with lining) Rimoldi Co. No. 72 M6 (replaces 331.1.12.024.2)	
107	331.1.12.012.1	4		INNENLAMELLE INNER PLATE	
107a	366.1.12.012.1	1		INNENLAMELLE (mit 2 aufgebogenen Zacken) INNER PLATE (with 2 bent up scallops)	
108	366.1.12.004.1	1		KUPPLUNGSNABE CLUTCH CENTRE	
109	366.1.12.005.1	1		FEDERKORB (mit rechteckigem Einstich) SPRING CAGE (with square notch)	

<sup>x</sup>Die Kupplungstrommel 366.1.12.002.2 ist ersetzbar durch die beiden Teile 366.2.12.002.2 Kupplungstrommel u. 366.2.12.003.1 Anlaufschibe; montierbar ab Ma. 1

<sup>x</sup>The clutch drum 366.1.12.002.2 may be replaced by the two parts 366.2.12.002.2, clutch drum and 366.2.12.003.1, thrust washer; mountable from ma. 1

3. KUPPLUNG (Forts.)  
3. CLUTCH (cont.)

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk. p. Fzg. Requid. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
110	366.1.12.006.1	1		KUPPLUNGSFEDER CLUTCH SPRING	
111	366.1.12.007.1	1		FEDERTELLER SPRING CAP	
112	900.3210	N1		FEDERSCHEIBE B10 DIN 137 SPRING WASHER	
113	900.2011	N1		SECHSKANTMUTTER M10x1 DIN 934-8G HEXAGON NUT	
114	362.1.12.030.0 <sup>xx</sup>	1		ZUGBOLZEN kompl. (mit Kugellager, Lagergehäuse und Seegerring) ACTUATING BOLT compl. (including bearing, bearing sleeve and clipring)	Ausfg. I/ Vers. I bis Ma.../ up to ma..
114	411.2.12.030.0 <sup>xxx</sup>	1		ZUGBOLZEN kompl. (mit Kugellager, Lagergehäuse und Seegerring) ACTUATING BOLT compl. (including bearing, bearing sleeve and clipring)	Ausfg. II/ Vers. II ab Ma.../ from ma..
115	362.1.12.010.1	1		LAGERGEHÄUSE BEARING SLEEVE	
116	050.1240.2 <sup>xx</sup>	1		ZUGBOLZEN (mit Kugellager, ohne Lagergehäuse) ACTUATING BOLT (including bearing without bearing sleeve)	Ausfg. I/ Vers. I bis Ma.../ up to ma..

<sup>xx</sup>  
<sup>xxx</sup> Die Teile 114, 116, 119 und 122 der Ausführung II ersetzen gemeinsam verwendet die Teile der Ausführung I verwendbar ab Ma. 1.

<sup>xx</sup>  
<sup>xxx</sup> Parts 114, 116, 119 and 122, version II replace together the parts of version I, usable from ma. 1.

## 3. KUPPLUNG (Forts.)

## 3. CLUTCH(cont.)

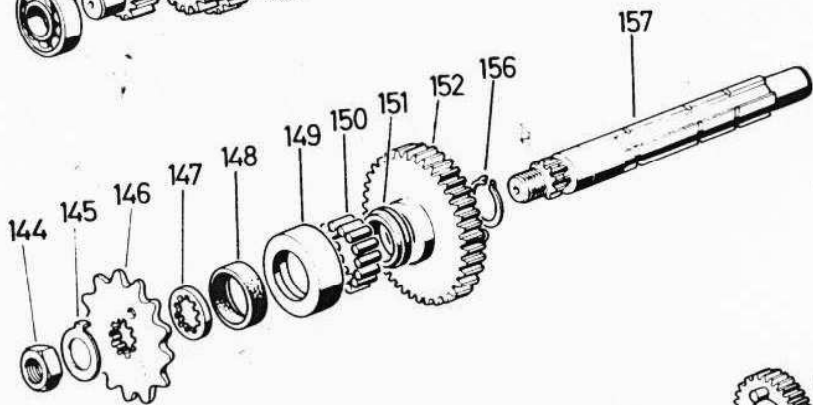
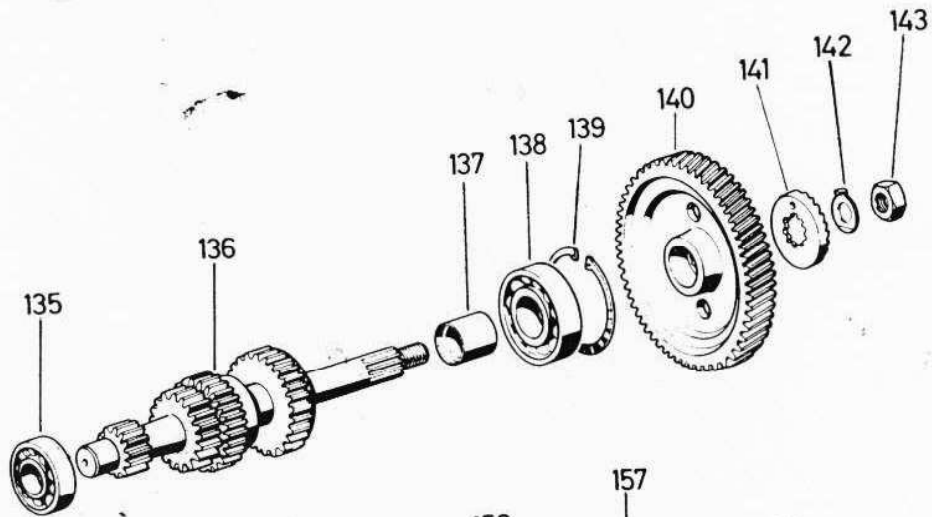
Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk.p.Fzg. Requid.No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
116	411.1.12.030.2 <sup>xxx</sup>	1		ZUGBOLZEN (mit Kugellager, ohne Lagergehäuse) ACTUATING BOLT (including bearing, without bearing sleeve)	Ausfg. II/ Vers. II/ ab Ma./ from ma.
117	900.4721	NI		SICHERUNGSRING Sg 25x1,2 DIN 471 LOCK RING	
118	900.4745	NI		SEEGERRING Sg 54x1,75 DIN 472 CIRCLIP	Ausfg. I/ Vers. I
119	050.1234 <sup>xx</sup>	1		KUGELMUTTER TAPERED NUT	bis Ma./ up to ma.
119	411.1.12.034.1 <sup>xxx</sup>	1		KUGELMUTTER TAPERED NUT	Ausfg. II/ Vers. II/ ab Ma./ from ma.
120	050.1237	1		DRAHTSTIFT 2 Ø (früher 1,4 Ø) PIN 2mm dia. (earlier 1,4mm dia)	
121	900.3718	1		FIBERDICHTUNG 26.5/22/1 FIBRE GASKET	
122	331.1.12.033.1 <sup>xx</sup>	1		ZENTRIERSCHRAUBE (M22x1x14 mm dia.) CENTERING SCREW (M22x1x14 mm dia.)	Ausfg. I/ Vers. I/ bis Ma./ up to ma.
122	411.1.12.033.1 <sup>xxx</sup>	1		ZENTRIERSCHRAUBE (M22x1x16 mm dia.) CENTERING SCREW (M22x1x16 mm dia.)	Ausfg. II/ Vers. II/ ab Ma./ from ma.
123	331.2.12.022.1	1		RÜCKDREHFEDER TORSION SPRING	
124	331.2.12.028.1	1		ENTKUPPLUNGSWELLE DECLUTCHING SHAFT	

<sup>xx</sup>  
<sup>xxx</sup> Die Teile 114, 116, 119 und 122 der Ausführung II ersetzen gemeinsam verwendet die Teile der Ausführung I, verwendbar ab Ma. I

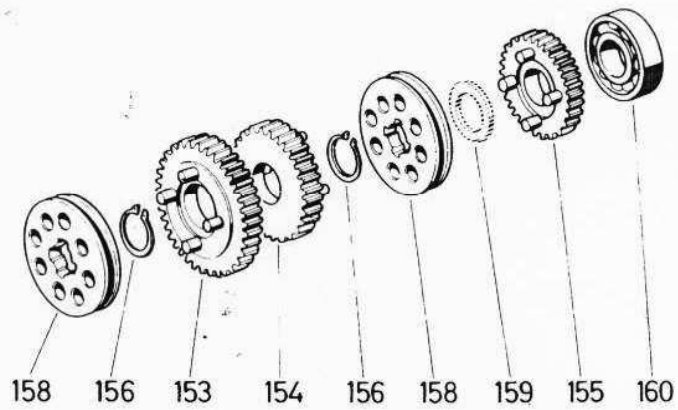
<sup>xx</sup>  
<sup>xxx</sup> Spare parts 114, 116, 119 and 122, version II replace together the parts of version I, to be used from ma. I.

3. KUPPLUNG (Forts.)  
3. CLUTCH (cont.)

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk. p. Fzg. Reqd. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
125	900.4766	1		SEEGER-HALBMONDRING H14x1 CIRCLIP-C-RING	
126	900.3793	1		DICHRING OR 9,3/14,1/2,4 O-RING OR	
127	3532	1		SCHEIBE 16/8,5/1,5 WASHER	
128	050.2.1231	1		ENTKUPPLUNGHEBEL DECLUTCHING LEVER	
129	900.4653	1		SEEGER-SICHERUNGSSCHEIBE SL-6 CIRCLIP-TAB WASHER	



M125/13/4





4. GETRIEBE  
4. GEARBOX

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk. p. Fzg. Requid. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
135	900.6202	N1		RADIAL-RILLENKUGELLAGER 35/15/11 6202 C3 DIN 625 BALL BEARING	
136	366.1.13.001.2	1		VORGELEGEWELLE (mit Zahn- räder für 1., 2., 3. und 4 Gang, z = 12/16/20/23) TRANSMISSION SPINDLE (including gear for 1st - 4th speed, z = 12/16/20/23)	
137	366.1.13.007.1	1		LAGERBÜCHSE 20/14, 5/25 BEARING BUSH	
138	900.6204	N1		RADIAL-RILLENKUGELLAGER 47/20/14 6204 DIN 625 BALL BEARING	
139	900.4747	N1		SEEGERRING Sg 47x1,75 DIN 472 CIRCLIP	
140	366.1.13.000.1	1		PRIMÄRZAHNRAD (78 Zähne) PRIMARY GEAR WHEEL	
141	366.1.13.029.1	1		MITNEHMER TAPPET	
142	350.1.12.613.1	1		SICHERUNGSSCHEIBE LOCKING WASHER	
143	900.2320	N1		SECHSKANTMUTTER M10x1 DIN 936-8G HEXAGON NUT	
144	24790	1		SECHSKANTMUTTER (M14x1) HEXAGON NUT	
145	366.1.13.018.1	1		SICHERUNGSSCHEIBE LOCKING WASHER	
146	366.1.13.113.1	1	nur für 6 u. 10 only for 6, 10	GETRIEBEKETTENRAD (13 Zähne) TRANSMISSION CHAIN WHEEL (13 teeth)	
146	366.1.13.114.1	1	nicht für 6 u. 10 not for 6, 10	GETRIEBEKETTENRAD (14 Zähne) TRANSMISSION CHAIN WHEEL (14 teeth)	
147	366.1.13.019.1	1		ZWISCHENSCHIEBE WASHER	
148	900.3803	N1		DICHTRING A 32/20/7 DIN 6504 SEAL RING	
149	366.1.13.065.1	1		AUSSENLAUFRING OUTER RING	

4. GETRIEBE (Forts.)  
4. GEARBOX (cont.)

Bild. Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk. p. Fzg. Requid. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
150	900.6126	N16		LAUFROLLE 5x12 DIN 5402 ROLLER	
151	366.1.13.066.1	Nach Bedarf/ As required		ANLAUFSCHEIBE 28/20, 8/3 WASHER	
	366.2.13.066.1		ANLAUFSCHEIBE 28/20, 8/3, 25 WASHER		
	411.2.13.066.1		ANLAUFSCHEIBE 28/20, 8/3, 37 WASHER		
	366.3.13.066.1		ANLAUFSCHEIBE 28/20, 8/3, 5 WASHER		
	411.3.13.066.1		ANLAUFSCHEIBE 28/20, 8/3, 62 WASHER		
	366.4.13.066.1		ANLAUFSCHEIBE 28/20, 8/3, 75 WASHER		
	411.4.13.066.1		ANLAUFSCHEIBE 28/20, 8/3, 87 WASHER		
	366.5.13.066.1		ANLAUFSCHEIBE 28/20, 8/4 WASHER		
152	366.1.13.011.1	1		ZAHNRAD 1. Gang (39 Zähne) GEAR 1st speed (39 teeth)	
153	366.1.13.012.1	1		ZAHNRAD 2. Gang (30 Zähne) GEAR 2nd speed (30 teeth)	
154	366.2.13.013.1	1		ZAHNRAD 3. Gang (25 Zähne) (Ersatz für 366.1.13.013.1) GEAR 3rd speed (25 teeth) (replaces 366.1.13.013.1)	
155	366.1.13.014.1	1	nur für/only for 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	ZAHNRAD 4. Gang (23 Zähne) (Ersatz für 366.2.13.014.1) GEAR 4th speed (23 teeth) (replaces 366.2.13.014.1)	bis Ma./ up to ma. 3606268
155	366.2.13.014.1	1		ZAHNRAD 4. Gang (23 Zähne) (Ersatz für 366.1.13.014.1, wobei Anlaufscheibe 331.1.14.037.1 (Bild 159) entfällt.) GEAR 4th speed (23 teeth) (replaces 366.1.13.014.1, whereby washer 331.1.14.037.1 (illustration 159) is no longer applicable.)	ab Ma./ from ma. 3606269
156	24339	N3 4	nur für/only for 4	SEEGERRING Sg 20x1, 2 DIN 471 (passend nur zur Getriebewelle 366.1.13.020.1) CIRCLIP Sg 20x1, 2 DIN 471 (suitable only for gear spindle 366.1.13.020.1)	bis Ma./ up to ma. 360.2628

4. GETRIEBE (Forts.)  
4. GEARBOX (cont.)

Bild-Nr. Pos.-No.	Ersatzteil-Nr. Part-No.	Stk. p. Fzg. Reqd. No.	Baureihe Type	Benennung Description	Anmerkung Notes
156	900.4674	N3		SEEGERRING Sg 21x1,2 DIN 471 (passend nur zur Getriebewelle 366.2.13.020.1) CIRCLIP Sg 21x1,2 DIN 471 (suitable only for gear spindle 366.2.13.020.1)	ab Ma./ from ma. 3603629
157	366.2.13.020.1	1		GETRIEBEWELLE (Ersatz für 366.1.13.020.1 bei Mitver- wendung des 3. Gang Zahnrad 366.2.13.013.1 und 3 Stück Seegerringe 900.4674) GEAR SPINDLE (replaces 366.1.13.020.1 when used together with gear 3rd speed 366.2.13.013.1 and 3 pieces of circlip 900.4674)	
158	331.1.13.010.1	2		SCHALTMUFFE (Einstich für Schaltgabel (3mm breit) (ersetzbar durch 331.2.13.010.1 bei Mitverwendung der Schaltgabel 331.2.14.024.2 oder 331.2.14.025.2) GEARSHIFT SOCKET (groove for selector fork 3mm large) (replaceable by 331.2.13.010.1 when used together with selector fork 331.2.14.024.2 or 331.2.14.025.2)	bis Ma./ up to ma. 3610689
158	331.2.13.010.1	2		SCHALTMUFFE (Einstich für Schaltgabel 4mm breit) (Ersatz für 331.1.13.010.1 bei Mit- verwendung der Schaltgabel 331.2.14.024.2 oder 331.2.14.025.2) GEARSHIFT SOCKET (groove for selector fork 4mm large) (replaces 331.1.13.010.1 when used together selector fork 331.2.14.024.2 or 331.2.14.025.2)	ab Ma./ from ma. 3610690
159	331.1.13.037.1	1	nur für/only for 1,2,3,4,5,6,7	ANLAUFSSCHEIBE 27/17/1,5 WASHER	bis Ma./ up to ma. 3606268
160	900.6203	N 1		RADIAL-RILLENKUGELLAGER 40/17/12 6203 DIN 625 BALL BEARING	